



## EL HERALDO DE E.L. HAYNES

GEORGIA AVENUE CAMPUS  
Grades 3 through 8  
3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446

KANSAS AVENUE CAMPUS  
Grades Pre-K through 2  
4501 Kansas Avenue, NW  
Washington, DC 20011  
(202) 706-5828

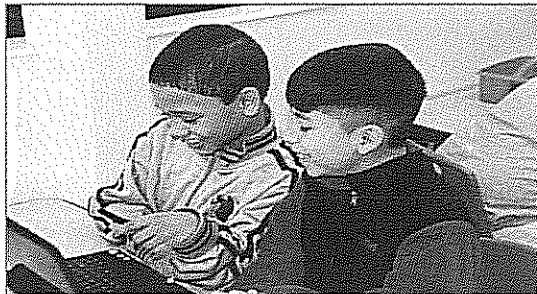
24 de febrero del 2011

Queridos Padres,

Espero que haya disfrutado del fin de semana largo, del Día del Presidente. Esta semana quiero dirigir su atención a la página de Facebook de la E.L. Haynes. Usted puede ver la página de Facebook visitando: <http://www.facebook.com/pages/EL-Haynes-Public-Charter-School/23357791680?ref=mf> <http://www.facebook.com/pages/EL-Haynes-Public-Charter-School/23357791680?ref=mf>, o por visitando la página de internet de E.L. Haynes y haciendo clic en el icono de Facebook a la derecha.



La página de Facebook le ofrece actualizaciones sobre paseos escolares, trabajo de los estudiantes y los eventos estudiantiles. Por ejemplo, ¿Sabía que los niños de tercer grado acaban de publicar un blog de libros, restaurantes y revisiones de películas? La página de Facebook le dice todo sobre ello y le da una directa conexión al blog (<http://elreviews.blogspot.com/http://elreviews.blogspot.com/>). También incluye fotos como el de abajo, de tercer grado escribiendo sus piezas finales.



En Facebook, también aprenderá que el 6° grado tuvo recientemente un concurso de poesía. Algunos de los poemas están incluidos en la nueva galería estudiantil de la escuela en <http://www.elhaynes.org/studentgallery.html> <http://www.elhaynes.org/studentgallery.html>

Por último, usted probablemente escucho que nuestros estudiantes de quinto grado recientemente aparecieron en el programa de radio NPR! Nuestra página de Facebook tiene un video clip de sus presentaciones en el teatro Ford, que se incluyeron en la historia WAMU sobre el Mes de Historia Afroamericana historia. <http://wamu.org/News/11/02/08.php#40698>

Por lo tanto, no hay necesidad de esperar el Thursday Express, a fin de obtener todas las noticias y más recientes de Haynes. Vaya a Facebook.

Quiero recordarles que el próximo viernes (4 de marzo) es un día de desarrollo profesional para los maestros, por lo que no hay clases para los estudiantes.

Tenga en cuenta también que la Sra. Pierre Floyd dirigirá otra sesión de información sobre la escuela intermedia el miércoles, 9 de marzo, vea la página de internet de ELH para los horarios. Nuestras disculpas por la fecha incorrecta en el Herald de E.L. Haynes de la semana pasada. ¡Prometemos que esta vez, tenemos la fecha correcta!

Sinceramente,

## Las Próximas Dos Semanas

|                   |           |   |   |  |   |   |
|-------------------|-----------|---|---|--|---|---|
| Dom<br>Feb.<br>27 | Lun<br>28 | Mar Marzo 1   | Mie Marzo 2   | Jue Marzo 3<br><br>8:30, Kansas Avenue,<br>Charla con la Principal,<br>la Sra. Molitor<br><br>Día de Diseño KaBoom<br>5pm-7pm, Kansas Ave. | Vie Marzo 4<br><br>¡NO CLASES<br>PARA LOS<br>ESTUDIANTES! | Sab 5<br><br>Lotería de<br>Escuela<br>Intermedia,<br>10am |
| Dom 6             | Lun 7     | Mar 8<br><br>Taller de los<br>Lectores<br>"Roving<br>Readers"<br>6pm Kansas<br>Ave. | Mie 9<br><br>Proyecto de<br>Contar<br>Historias<br>6pm<br>Georgia<br>Ave. | Jue 10<br><br>Tecnología en ELH,<br>6pm, Auditorio de<br>Kansas Ave.   | Vie 12  | Sab 13  |

## Noticias y Anuncios

**EL VIERNES, 4 DE MARZO –¡¡NO CLASES PARA LOS ESTUDIANTES EN AMBOS EDIFICIOS!! DÍA DE DESARROLLO PROFESIONAL PARA EL PERSONAL ELH.**

**ÚLTIMO DÍA DE ENTREGAR LAS FORMAS DE MATRICULACIÓN PARA 2011-2012 ES MAÑANA, VIERNES, 25 de FEBRERO.**

**Tecnología en E.L. Haynes:** Únase a Jennie Niles y Eric Westendorf para escucharlos hablar sobre nuestras iniciativas de tecnología el jueves, 10 de marzo a las 6 pm en la Kansas Ave.

### KANSAS AVE:

**Día de Diseño KaBoom:** ¡Venga y ayúdenos a diseñar nuestro patio de recreo! El jueves, 3 de marzo de 5 - 7 pm en la Kansas Ave. Los niños supervisados serán bienvenidos y habrá bocadillos y refrescos.

**Kansas Ave. Orgullo Africana e Historia Negra en las Reuniones Escolares de los Viernes:** En celebración de la herencia africana e historia negra, haremos presentaciones durante nuestras reuniones escolares los viernes a través de mediados de marzo, a las 8: 45-9: 15 am. Si cualquier padre tiene una contribución especial, historia que contar, artesanía para compartir o invitado especial que les gustaría traer, póngase en contacto con Michelle Molitor al [mmolitor@elhaynes.org](mailto:mmolitor@elhaynes.org) o 706-5828. Día de la herencia africana en Georgia ave., se celebrará el viernes, 25 de febrero. Las reuniones escolares de orgullo africano e historia negra: todos los viernes a través de mediados de marzo tendremos oportunidades de aprendizaje en ASM liderado por usted y nuestros estudiantes.

2/25/11: "Harlem Renaissance y Langston Hughes con Morris y las Hoyas"

3/11/11: Presentación de Kinder "Tanisha and the Bear Cats: Inventores Afroamericanos, —"Who was E.L. Haynes?"

3/18/11: Presentación de 1r Grado "Abiyoyo" y la Sra. Tee y la Universidad de Michigans y Wolverines

**Platicas con la Principal:** con la Sra. Molitor, será el jueves, 17 de marzo a las 8: 30 am, Kansas Avenue campus. ¡No dude en venir con preguntas, preocupaciones e intereses!

**Taller de los Lectores:** ¡Guarde la Fecha! El 8 de marzo a las 6 - 7 pm es nuestro taller de lectores para padres, abuelos, u otros miembros de la familia interesados que le gustaría entrar en los salones y leer con nuestros estudiantes.

## **GEORGIA AVE/HAYNES HIGH SCHOOL:**

**Fechas de las Loterías/Sorteos:** ¡La lotería de la escuela intermedia será el sábado, 5 de marzo a las 10am en la Georgia Avenue. Todavía estamos aceptando aplicaciones, dígame a sus amigos que pasen por nuestra oficina para recoger una aplicación! La lotería para pre-k - 5o grado será el sábado, 9 de abril a las 10am.

**Noticias de la Escuela Intermedia:** El sábado, 26 de febrero de 11am-1pm para nuestra feria de escuela intermedia donde usted puede aprender más de nuestros programas académicos y EDP.

### **Lista de Juegos del Basquetbol Masculino de E. L. Haynes 2010/2011 (Georgia Ave.):**

Feb 24 vs Paul CS @ 5:00 at Paul PCS

Feb 25 vs Cap City @ 5:00

**Proyecto de Contar Historias "Tellin' Stories" en la Georgia Ave:** Venga a conocer a los padres de la Georgia Avenue para hacer una cobija para representar las esperanzas y los sueños que usted tiene para su estudiante. Al trabajar en una escolar cobija, también compartiremos nuestras preocupaciones y prioridades en como apoyar a nuestros hijos par air a la universidad.

**Buscando a Padres Coordinadores para la Rifa y Subasta de E.L. Haynes:** Estamos buscando a padres coordinadores para trabajar con el personal de E.L. Haynes para planificar y ejecutar la rifa y subasta de este año. Estos eventos ayudaron a recaudar casi 9,000 dólares para nuestra escuela el año pasado, y puede ayudar a hacer este año aún mejor! Póngase en contacto con Keely Flaherty, Gerente de Mercadotecnia y Desarrollo, al 202-667-4446 o [kflaherty@elhaynes.org](mailto:kflaherty@elhaynes.org) para averiguar cómo puede participar.

**Premios para la Rifa y Subasta:** ¡Necesitamos su ayuda para encontrar premios para nuestra rifa y subasta! Contribuya a su tiempo, talentos o habilidades como premio, ayude a intercambiar ideas posibles para solicitar premios de negocios locales, o ayudar a hablar con la comunidad para solicitar premios. Formularios de solicitud están disponibles en el cuarto 212 en el Campus de Georgia Avenue o se pueden enviar electrónicamente. Póngase en contacto con Keely Flaherty, Gerente de Mercadotecnia y Desarrollo, al 202-667-4446 o [kflaherty@elhaynes.org](mailto:kflaherty@elhaynes.org) con ideas de premios, para solicitar los formularios de solicitud, o para ser voluntario. Premios incluyen entradas para obras de teatro y juegos de béisbol, libros y canastas de regalo, tarjetas de regalo donadas de tiendas o restaurantes y servicios como clases de yoga, fotografía, etc.

**¡El Herald de E.L. Haynes en Línea!** ¿Sabía usted que puede ver el Herald de E.L. Haynes de nuestra página por internet? Solo vaya a: <http://elhaynes.org/family.html> Usted encontrara mucha información sobre nuestra escuela, especialmente para nuestras familias. También nos puede encontrar en Facebook.

**Lista de Correos Electrónicos de los Padres ELH:** Si le gustaría estar en el ListServ de padre de ELH, puede enviar un correo electrónico a Matt Sullivan al: [matt1544@gmail.com](mailto:matt1544@gmail.com), el listserv es para los padres solamente, como un foro para poder compartir información, recursos y preguntas.

## **Anuncios Comunitarios:**

**Free Bread:** está disponible para individuos en 6200 Chillum Place, NW el martes y el jueves 10 am - 12 pm y los sábados, 10 am - 2 pm como parte del Noah's Ark Ministry. También hay otro lugar donde puede ir a recoger pan en la Taylor St. y la Kansas Avenue, NW los lunes y miércoles, 10am-12pm. Hemos decidido no hacer la distribución en la escuela en este momento.

**QUE: El Guía del Campamento de la revista "FAMILY Magazine" en línea**

**DETALLES:** campamentos de verano y actividades para diversión y educación. Los padres tienen las opciones de actividades al aire libre para sus hijos en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia. Deportes, música, idiomas, equipos, deportes extremos, baile, gimnasia, artes y artesanías, campamentos de día, campamentos para pasar la noche. El Guía del Campamento de la revista "FAMILY Magazine" tiene una lista completa de actividades para mantener a sus hijos felices durante esta temporada.

**CONTACTE:** Para ver el guía en línea, visite <http://www.washingtonfamily.com/page/Camps>.

**QUE: América Soy América: La Exhibición de la Huella Afroamericana**

**CUANDO:** Ahora hasta el Domingo, 1 de mayo de 2011

**DONDE:** National Geographic Museum, Explorers Hall, 1145 17th Street NW, WDC 20036

**DETALLES:** Tome un viaje a través de ensayos y triunfos mientras explora casi 500 años de contribuciones afroamericanas al desarrollo económico, político, cultural y espiritual de los Estados Unidos. Sea testigo de más de 200 artesanía conmovedora, desde las puertas del castillo de Cape Coast en Ghana y la guitarra de Prince.

**CONTACTE:** National Geographic Museum al 202.857.7588 o visite <http://www.americaiam.org/Pages/home.aspx>.

**QUE: Considerando la Experiencia Afro-Latina**

**CUANDO:** Sábado, 26 de febrero de 2011, 2:00 – 3:30 PM

**DONDE:** National Museum of American History, 14th Street and Constitution Avenue NW, WDC 20560

**DETALLES:** Únase al Centro Latino del Smithsonian y el Museo Nacional de Historia Americana para una presentación nueva sobre las historias y experiencias de los Negros Latinos en los Estados Unidos. Panelistas incluyen a Miriam Jiménez Roman y Juan Flores, Maria Rosario Jackson y el activista de DC, Roland Roebuck. Libro estará a la venta después del evento.

**CONTACTE:** Llame al Centro Latino del Smithsonian al 202.633.1240 o visite <http://latino.si.edu/aboutus/index.htm>.

## La Esquina de Consejería

**Ms. Katharine Landfield**

Ayudar a su hijo a tratar con la intimidación.

Los padres a menudo se preguntan cómo pueden ayudar a sus hijos para enfrentar a los que intimidan que se encuentran en la escuela. Para empezar, es bueno saber los qué es la intimidación y cómo se ve. La intimidación puede tomar muchas formas: desde golpear y puñetazos (intimidación física), burlas o insultos (intimidación emocional), crear temor de exclusión social (intimidación social), al envío de insultos por correo electrónico y Facebook (intimidación cibernético).

Intimidación normalmente implica tres cosas:

- sucede una y otra vez, no sola una vez
- se realiza de forma intencionada, no por accidente
- el niño que es intimidado tiene dificultades en defenderse porque el que intimida tiene más poder o fuerza.

Investigaciones muestran que la intimidación ocurre más a menudo en momentos y lugares cuando hay pocos adultos presente— durante el almuerzo, en los pasillos o baños, o en camino a y de la escuela. Por eso a veces es sorprendente a los adultos en la escuela cuando un padre trae la intimidación a la atención del profesor.

### **Si usted siente que su hijo está siendo intimidado, ¿qué puede hacer?**

1. En primer lugar, los niños a menudo le dicen a sus padres porque se sienten avergonzados o tienen miedo a ser visto como un "chismoso". Por lo que se necesita mucho valor para contarle lo que le está pasando.
2. Concéntrese en su hijo en una forma positiva; reúna información acerca de la intimidación

- Tenga empatía con su hijo. Dígale que la intimidación es incorrecta, no es su culpa y que está contento que le contaron sobre lo que le está pasando.
- No le diga a su hijo que ignore la intimidación – esto puede permitir que la intimidación se convierta en algo más grave.
- No culpar a su niño.
- Escuchar cuidadosamente lo que pasó.
- Aprenda tanto como lo que pueda sobre cómo, qué, cuándo y dónde esto ocurre.
- Déjele saber que va a pensar en lo que son los próximos pasos y le dirá lo que vas a hacer.
- ¡No los anime a pelear como una solución! No ayudará a acabar con el problema o le causara más problemas a su niño. Incluso podría ser peor.
- Compruebe sus propias emociones: es importante que su hijo vea que le importa y que usted es capaz de permanecer calmado y racional.

3. Póngase en contacto con el profesor y/o el principal de su hijo para hablar de un plan.

- Una vez más, mantenga sus emociones calmados. De más información objetiva como sea posible: quién, qué, cuándo, dónde y cómo – acerca de la intimidación.
- Trabaje con el personal para encontrar una solución, por el bien de su hijo y otros estudiantes.
- No se comunique con los padres de los niños que intimidaron a su hijo. Esto por lo general hace las cosas más difíciles, aunque a menudo es un primer instinto. Deje que la escuela se ponga en contacto con los padres y los niños.
- Espere que la intimidación se acabara. Hable regularmente con el niño y con el personal para ver si ha dejado de continuar.

4. Ayude a su hijo a ser más "resistente" a la intimidación

- Ayúdeles a desarrollar sus talentos y hobbies. Estos puede ser música, deportes, artes, etc. Esto le ayudará a sentir más confianza y hacer un círculo más amplio de amistades.
- Anime a su hijo a mantenerse cerca de otros estudiantes amistosos en la clase.
- Ayude a su hijo a conocer nuevos amigos fuera de la escuela – un nuevo ambiente (por ejemplo, a través de los deportes, actividades o iglesia, etc.) puede ser un "nuevo comienzo" para un niño que se siente aislado y solitario en la escuela.
- Enséñele a su niño algunas maneras para mantenerse seguro –
  - Cómo encontrar a un adulto cuando se siente amenazado
  - Practicar formas de hablar con alguien acerca de cómo conseguir ayuda
  - Recordarles que el conseguir ayuda no es "ser chismoso."
- De lo más importante, hacer su hogar un ambiente seguro y amoroso, donde sus hijos puedan encontrar solaz-comodidad, física y emocionalmente. Siempre hable con sus hijos y mantenga las líneas de comunicación abierta.

Tomado de una hoja informativa sobre "Lo que puede hacer si su niño está siendo intimidado" de [www.StopBullyingNow.hrsa.gov](http://www.StopBullyingNow.hrsa.gov) (sitio tiene mucha información buena y muchos vídeos/caricaturas que puede ver con sus hijos, así como juegos para jugar)

# *Feria de Escuela Intermedia*

en

E.L. Haynes

Public Charter School

SI USTED ES UN ESTUDIANTE DE ESCUELA INTERMEDIA  
O EL PADRE DE UNO ...

¡NO SE PIERDA ESTE EVENTO!



¡PARA VER LA ESCUELA, CONOCER A LOS PROFESORES, ADMINISTRADORES, Y  
NUESTROS ESTUDIANTES, Y PAR VER LOS CLUBES DE LOS  
ESTUDIANTES!

¡¡¡ADEMAS TENDREMOS MUCHAS COSAS DIVERTIDAS!!!

3600 GEORGIA AVE, NW • 26 DE FEBRERO DE 2011 • 11AM –1PM

PARA MAS INFORMACION: CONTACTE A LA SRA. TAYLOR-HART:

YHART@ELHAYNES.ORG, 202-667-4446 x1017



# E.L. Haynes esta construyendo un nuevo patio

En sociedad con



Y

¡Necesitamos su Ayuda!

## Día de Diseño

Cuando: El jueves, 3 de marzo del 2011  
5 - 7 pm

Donde: E.L. Haynes Public Charter School  
Kansas Avenue Campus  
4501 Kansas Avenue, NW

¡Venga a ayudarnos a diseñar un patio para nuestros estudiantes y nuestra comunidad!

Los niños supervisados son bienvenidos; habrá alimento y refrescos.

Para mas información:

Contacte Gshermaine McMillan al 202-706-5828 o [gmcmillan@elhaynes.org](mailto:gmcmillan@elhaynes.org)



# NECESITAMOS PREMIOS PARA LA

## Rifa de E.L. Haynes

Encontrando los premios apropiados será esencial al éxito de nuestra rifa escolar.

**¡NECESITAMOS SU AYUDA!**

Piense en premios que usted podría donar o solicitar.

**¡Comparta sus habilidades! Done su tiempo y servicios como premio.**

Lecciones de yoga, Hostelería, Fotografía, Ajardinamiento, etc. .

**Pídale donaciones a restaurantes locales, tiendas, y negocios .**  
Ellos pueden donar artículos, servicios, o tarjetas de regalo.

**Boletos a acontecimientos deportivos y artísticos**

¿Tiene usted boletos de temporada y podría regalar una noche?  
Tiene su jefe?

**¡Hable con Melissa Vivas Mercadotecnia y Gerente de Desarrollo, ahora para averiguar como ayudar o hacer una donación para la rifa!** Usted puede encontrar a la Sra. Vivas en la oficina, enviándole un correo electrónico al [mvivas@elhaynes.org](mailto:mvivas@elhaynes.org), o llamando al 202-667-4446 ext 2106.

También solicitaremos premios para la Subasta Silenciosa de E.L. Haynes



# ¿Su estudiante en segundo grado tiene mucha energía los sábados por la mañana?

Las CHEETAS de E.L. Haynes necesitan a estudiantes en segundo grado energéticos para unirse al equipo de futbol de la Liga Stoddert!

Los **JUEGOS** durante la temporada de la primavera 2011 serán los **sábados por la mañana** comenzando el 2 de abril continuando hasta el 11 de junio.

Las prácticas de los Cheetahs **será semanal, los miércoles** por las tardes (comenzando el 16 de marzo), después de la escuela (3:30 p.m.), en el campus de la Kansas Avenue. **SOLOS LOS ESTUDIANTES EN SEGUNDO GRADO REGISTRADOS PARA EL EQUIPO DE FUTBOL PARA LA TEMPORADA DE PRIMAVERA 2011 SERAN PERMITIDOS A ASISTIR LA PRÁCTICA.**

## ¡La hora de registrarse es YA!

¿**COMO ME REGISTRO?** Vaya a la página de registración de Stoddert a: [http://www.stoddert.com/registration/index\\_E.html](http://www.stoddert.com/registration/index_E.html) Siga las instrucciones de registro. Para asegurar que su estudiante sea puesto en el mismo equipo que sus compañeros de clase, asegúrese de incluir "E.L. Haynes Cheetahs" donde dice "special request" en la forma de registración.

¿**CUANTO CUESTA?** El cobro de registración para los Nuevo jugadores es \$70 para la temporada de primavera 201. También hay una página con información de becas en la página de pago de registro. (Esto debería permitir que usted se registre gratis (o a un precio reducido que usted elige como económico para su familia.) *Note: El cobro de registro para a jugadores que **regresan** aumentaron a 90 dólares desde el 12 de febrero y aumentarán a 110 dólares empezando el 2 de marzo.*

¿**PREGUNTAS O NECESITA AYUDA REGISTRANDOSE?** Siéntase libre de ponerse en contacto con cualquiera de los padres de equipo con preguntas o para ayuda con el registro: Emilie (Madre de Elliott, [estoltzfus@crs.loc.gov](mailto:estoltzfus@crs.loc.gov)); Steve Badt (Padre de Henry, [steve@miriamskitchen.org](mailto:steve@miriamskitchen.org)); Britt (Madre de Lusya, [metadog@mindspring.com](mailto:metadog@mindspring.com)) o Leander Gray (Padre de Leander, [lgray@grayhaile.com](mailto:lgray@grayhaile.com)).

¿**TENGO QUE DECIRLE ALGIEN QUE he REGISTRADO A MI NIÑO?** Por favor envíele un correo electrónico a Emilie (Madre de Elliott's, [estoltzfus@crs.loc.gov](mailto:estoltzfus@crs.loc.gov)) cuando usted se ha registrado.

**Gracias. ¡Nos vemos en el juego!**